English Translation ET V000-8047-V000-8047

1	NR:	The safety of return and life of expelled persons in the area liberated in $Oluja$	
2		/Storm/ is increasing with every action intended to mop up renegade groups.	
3		One of such actions, not far from Knin, was also followed by our crew today.	
4	NŠ:	Special antiterrorist units of the MUP /Ministry of the Interior/ are right now	
5		carrying out the last mopping-up actions here in the territory around Plavno,	
6		20 km from Knin. In around ten hamlets, around 70 Serbian civilians were	
7		found who asked for and got a permission to stay here in Croatia, whereas ten	
8		sought protection of the UNCRO. However, during the operation in the village	
9		of Gruber, fierce clashes also broke out.	
10	IČ:	We are in the village of Grubor, one of Chetnik strongholds, which was in the	
11		mopping-up action, as you can see, there was an exchange of fire between the special	
12		units of the MUP and the remaining Chetnik groups. There were somewhere around	
13		ten terrorists who put up resistance and at that moment, the village was set on fire.	
14		During the action itself, three members of Chetnik groups and two civilians got	
15		killed. I came personally to the village of Grubor to see for myself the entire	
16		course of the action and with, I brought along the whole team precisely in	
17		order to find out the facts, to find out the truth, so that attempts are not made	
18		again to impute something to Croatia, that it was deliberate arson, that there	
19		were deliberate killings, etc.	
20			
21	NŠ:	In the hamlet of Grubor, we found some ten elderly persons to whom the	
22		Croatian Army had already offered medical and humanitarian aid. All the	
23		others fled in the direction of Serbia already during the Operation Storm.	
24			
25	SB:	Well, here, they gave me this as help, this money. Whatever that is. I don't	
26		know, they just gave it to me.	
27			
28	NŠ:	This is the money that the Croatian authorities gave you as aid, for the	
29		expenses, if you want	
30			
31	SB:	Yes, as aid. Well, alright, it's alright now, there is nothing to buy. And to	
32		Knin, who'll take me to Knin, I'm 76.	
33			
	NN – unidentified person IČ - Ivan ČERMAK FR – foreign reporter NR newsreader NŠ - Nada ŠURJAK, reporter SB – Smiljana BOJANIĆ MV – Milan VUKOBRAT DV – Dragan VOLFAN 1 of 3 OTP/DVU		

English Translation ET V000-8047-V000-8047

1	MV:	I was under their oppression in '41, even, and none of mine
2		
3	NŠ:	Whose? Whose?
4		
5	MV:	Chetniks'.
6	V	
7	NŠ:	Mhm.
8		
9	MV:	Yes. This, our fami
10	Nă	
11	NŠ:	And no one has touched you now?
12	MAXI.	NI and the latest and
13	MV: NŠ:	No, no one. And thank you very much, and good luck to you, and cheers.
14	N2:	Not even an arsenal of weapons helped this renegade. Justice caught up with
15 16		him at the edge of the wood.
17	NINI4.	Đuro KARANOVIĆ.
18	11114.	Dulo KAKANOVIC.
19	NN5:	From Belgrade?
20	14145.	Tom Belgiade.
21	NN4:	He lived in Belgrade.
22		
23	NŠ:	This imported Serbian fighter was also captured in the mopping-up action.
24		True -r
25	DV:	I'm Dragan VOLFAN.
26		
27	NŠ:	/Where are you/ from?
28		•
29	DV:	From Pančevo.
30		
31	NŠ:	Dragan from Pančevo came to Plavno while withdrawing from the Serbian
32		stronghold Žitnić, near Drniš. The sad renegade of the even sadder Serbian
	IČ - Ivan FR – fore NR – nev NŠ - Naa SB – Smi	dentified person ČERMAK eign reporter vsreader la ŠURJAK, reporter Iljana BOJANIĆ Jan VUKOBRAT

2 of 3

OTP/DVU

DV – Dragan VOLFAN

English Translation ET V000-8047-V000-8047

army was met by members of the Croatian Special Forces, who are continuing, in the coming days, the major mopping-up action in the broad area of Knin.

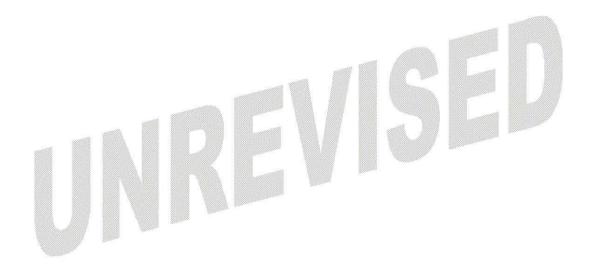
4

1

2

3

5



NN - unidentified person

IČ - Ivan ČERMAK FR – foreign reporter

NR newsreader

NŠ - Nada ŠURJAK, reporter

SB – Smiljana BOJANÍĆ

MV - Milan VUKOBRAT DV – Dragan VOLFAN